



Édenes arcádicos, paraísos edénicos y jardines salvíficos

Edens arcàdics, paradisos edènics i jardins salvífics

Édens arcádicos, paraísos edênicos e jardins salvíficos

Arcadian Edens, Edenic Paradises and Salvific Gardens

Antonio CORTIJO OCAÑA¹

Abstract: Eden or Paradise is one the most disseminated concepts in Christendom and the western world. From its Persian origin, this article traces its development through its Arcadian classical manifestations, its medieval modification as *hortus conclusus* and its pastoral and utopian elements in the Renaissance.

Keywords: Eden – Paradise – Arcadia – *Hortus Conclusus* – Utopia.

Resumen: El Edén o Paraíso es uno de los conceptos más extendidos en el cristianismo y el mundo occidental. Desde sus orígenes Persas, el artículo traza su recorrido pasando por sus manifestaciones clásicas arcádicas, su extensión medieval en el *hortus conclusus* y su desarrollo en el Renacimiento a través de motivos pastoriles y utópicos.

Palabras-clave: Edén – Paraíso – Arcadia – *Hortus Conclusus* – Utopía.

ENVIADO: 10.02.2024

ACEPTADO: 23.03.2024

Introducción

El edén como paraíso terrestre entremezclado de ciudad en la tierra y de proyección celeste está bien asentado en el imaginario cristiano occidental. Viene a la mente en este contexto una idea que arranca cuando menos desde san Agustín y su *De civitate Dei* (412-26). Allí se plantea la historia universal como una contraposición y lucha entre las ciudades divina (cristianismo) y pagana que sólo se resolverá en el Juicio Final con el triunfo de la

¹ Profesor de la [University of California, Santa Barbara](https://www.ucsb.edu/). E-mail: cortijo@ucsb.edu.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

primera. Su repaso de la historia universal desde la caída y expulsión del Paraíso culmina en el fin de los tiempos con lo que puede interpretarse como un retorno al Edén, una recuperación de la inocencia inicial que el pecado de Adán y Eva había roto iniciando la historia humana.

Si en la Edad Media los hitos cimeros del *Paradiso* dantesco, la leyenda de san Patricio (Barandán) y el Grial mantendrán la imagen del *παράδεισος* / *paradisus* viva, con el apoyo de múltiples imágenes en piedra o en las páginas iluminadas de manuscritos, tablas y telas como soporte gráfico, con la llegada de época moderna no se abandona su presencia en la cultura. Dos imágenes de especial desarrollo en este momento continuarán, entre otras, con la difusión del edén terrestre y/o celeste en la cultura escrita: la idea de utopía como lugar y espacio edénicos y la del retiro arcádico, espejo o reflejo de una edad dorada anterior en que se había manifestado en toda su extensión la proyección del edén en la tierra, época de ausencia de egoísmo, vida comunal y hermandad entre los seres humanos.

Este Edén es el centro del mundo, el *axis mundi* o *umbilicus mundi* (ὀμφαλός), sito físicamente en las tradiciones occidentales y semíticas en Delfos, en la esplanada del Templo de Jerusalén o en la Iglesia del Santo Sepulcro de esta misma ciudad. Este centro suele manifestarse en la imagen medieval de la fuente de la que manan cuatro ríos, aderezada de cosmografía y geografía míticas, que resumía Hernán Núñez de Toledo, el Comendador Griego, al final de este período en su enciclopedia *Glosa a las Trescientas* al hacer referencia al espacio central del Edén, del que nacían los cuatro ríos que regaban las cuatro partes del mundo o continentes: “Es de saber que nascen del paraíso terrenal quatro ríos principales: Ganges, río de la India, que por otro nombre se dize Phisón; y Nilo, que por otro nombre se dize Geón; y Éuphrates, que passa por medio de Babylonia; y este río Tigris de que avemos dicho” (1499: 23v) (Weiss & Cortijo).

Este concepto del Edén como jardín de agua y verdor tiene un origen persa (antiguo persa *paridaida*, “cercado por muralla”, “jardín cercado por muralla”) quizá representado en sus mejores exponentes por los jardines de los palacios de Darío o de Ciro *el Joven*.² Y es este

² Distinto es el caso de los *Jardines Colgantes de Babilonia* de Nabucodonosor II, construidos para recordarle a su amada Amitis las montañas de su tierra natal en el siglo VI a.C.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

mismo el que tendrá un influjo posteriormente en el mundo helenístico de los seleúcidas, los ptolomeus alejandrinos y las culturas andalusí e hindú (Mehdi). Es de estética geométrica, incorpora el agua, la luz y la sombra como elementos centrales y se interpreta como espacio de ocio y descanso pero también como lugar espiritual con resonancias paradisiacas, y el cristianismo lo reinterpreta simbólicamente como la fuente de la que parten los cuatro evangelios a “regar” o “salvar” el mundo (Delumeau).

Imagen 1



[Los cuatro ríos](#) (c. 1615), Pieter Paul Rubens (1577-1640), [Kunsthistorisches Museum Wien](#).



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
 ISSN 1676-5818

Imagen 2



Los cuatro ríos del mundo (siglo XII), Johannes Kokkinobaphos.

El jardín persa tendrá un influjo de peso en la construcción del concepto de Paraíso en las religiones abrahámicas, de la mano de las ideas de la inmortalidad del alma, la resurrección de los muertos, el origen divino del alma y el premio o castigo de las acciones terrenas. Será, sin embargo, sólo en el mundo helénico cuando en el judaísmo se comience a aceptar parcialmente la idea de una vida eterna en una morada celestial o en una “nueva tierra” (por ejemplo los fariseos creían en la vida eterna mientras los saduceos no). Para el cristianismo, el reino de los cielos (βασιλεία τῶν οὐρανῶν) y el reino de Dios (βασιλεία τοῦ θεοῦ) son ideas que pueden reflejar también los conceptos de reino de los justos y el eventual establecimiento de un reino de Dios en la tierra.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
 ISSN 1676-5818

Asimismo, pueden entenderse como lugar físico o como concepto metafórico. El cielo (οὐρανός) o paraíso es donde tiene su asiento el trono de Dios y donde se llega a producir la visión beatífica del mismo. En su *Paradiso* Dante, por ejemplo, sigue el esquema de san Buenaventura y construye un mundo etéreo e inmaterial dividido en nueve cielos. Los primeros siete llevan el nombre de planetas del sistema solar (Luna, Mercurio, Venus, Sol, Marte, Júpiter, Saturno), a los que hay que añadir el de las Estrellas Fijas (*Iglesia Militante*) y el Primer Móvil (los ángeles). Desde el Primer Móvil se asciende a una región suprafísica, el Empíreo. Todas las almas del Paraíso se encuentran en el Empíreo, en la cuenca de la Cándida Rosa (o Rosa Mística), desde el cual contemplan directamente a Dios. Para el cristianismo el Cielo también se entiende como lugar donde viven temporalmente las almas redimidas hasta la resurrección de los muertos y el Juicio Final.

Imagen 3



Asunción de la Virgen (1475-1476), Francesco Botticini (1446-1498). Temple sobre tabla, 228,6 x 377,2 cm, National Gallery, London.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 4



El Juicio Universal (1536-1541). Miguel Ángel (1475-1564). Fresco, 13,70 x 12,20m, Capilla Sixtina.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Junto al cielo o paraíso, la expresión *El Seno de Abraham* (mencionada en Lucas 16: 22-23) refiere al lugar de espera de las almas. En el mundo judío los lugares de espera eran el Seol o la Gehena, dependiendo de las acciones en vida. Seol refiere al mundo de los muertos en general, mientras Gehena suele hacerse equivaler al Hades. En lugar donde reposan las almas de los justos es el Paraíso (Lucas 23:43) o el Seno de Abraham (Lucas 16: 22-23). Este último adquiere con la patrística el sentido de lugar de felicidad imperfecta, llegando a significar la morada de los justos paganos muertos antes de que fueran admitidos a la Visión Beatífica tras la muerte del Salvador. A partir del siglo XII se introducirá un nuevo lugar, el Purgatorio, como morada temporal de las almas para la expiación de sus pecados.³

En la cultura medieval la idea del jardín como edén insiste en el concepto de Paraíso como un espacio cerrado o amurallado, como hemos visto que lo tenía ya desde sus orígenes persas. En el imaginario ya específicamente cristiano dicha imagen proviene de la expulsión de Adán y Eva del Paraíso como aparece en *Génesis* 3, 22-24, donde se menciona la expulsión (*eiecit*) y el posicionamiento del ángel san Miguel con su espada de fuego *ante paradisum*, como si se tratara de una puerta de ciudad.

De esta imagen del Paraíso como espacio encerrado derivará la imagen del *hortus conclusus* como símbolo de pureza y castidad que puebla el imaginario del mundo cristiano medieval y que también partía de una referencia bíblica, en este caso en el *Cantar de los cantares* 4, 12 en boca del Esposo que se dirige a su Amada: “Hortus conclusus soror mea, sponsa, hortus conclusus, fons signatus.” Este *hortus conclusus*, con su árbol de la vida en medio y con una fuente o pozo con que regarle, será el modelo sobre el que se construirán los claustros conventuales del medievo alrededor de un patio con ciprés y pozo en el medio, lugar de frescor y verdura.

³ El *Corán* (Mehdi) menciona la existencia de siete cielos o esferas: Rafi' (رفيع) the least heaven (سمااء الدنيا), Qaydum (قيدوم), Marum (ماروم), Arfalun (أرفلون), Hay'oun (هيعون), Arous (عروس), Ajma' (عجماء). También se define la vida futura con el término *Jannah* الجنة (Jardín del Edén), que se explica en términos físicos como un lugar donde se satisfacen al momento todos los deseos, donde uno vive con sus padres, mujeres e hijo, donde fluyen ríos de leche y miel, donde la fruta, verdor y sombra son eternos



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 5



Cacciata dei progenitori dall'Eden (ca. 1424-1427), Masaccio (1401-1428). Fresco, 214 x 88 cm, Cappella Brancacci, Santa Maria del Carmine, Florencia. Foto: Paolo Villa.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
 ISSN 1676-5818

Imagen 6



Venus, Juno y Minerva en el Jardín de Deduce. Enluminure de Robinet Testard (fl. 1471-1531). [Le livre des échecs amoureux moralisés](#) (c. 1400), de Evrart de Conty (†1405), Manuscrito francés 143, folio 198v.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Amén del motivo edénico del jardín, en la configuración del paraíso como lugar del descanso *post mortem* se entremezclan dos motivos más, los de la Arcadia y la Edad de Oro, íntimamente relacionados. El primero surge como referencia a una región de Grecia considerada como lugar aislado, habitado por ganados y pastores agrestes. Este carácter aislado favoreció su construcción especialmente en época alejandrina como espacio apartado del vicio y la degeneración ciudadanos, como un espacio de pureza bucólica e idílica. Los romanos, siempre atentos a la noción de la *translatio imperii* (por ejemplo la ejecutada por Virgilio al hacer de Eneas como héroe troyano un antepasado de los héroes fundacionales romanos), harán de Sicilia el equivalente a la Arcadia griega, dotándola de las mismas características.

Poblada por pelagos que defendieron su tierra del imperialismo espartano, y teniendo como centro el monte Ménalo y como figura religiosa el dios-macho cabrío Pan, por oposición al toro micénico, a la Arcadia mítico-pastoril se le asignaron las ideas de pureza de sentimientos y primitivismo feliz. Teócrito, en sus *Idilios*, hará en el siglo III a.C. que la Sicilia itálica adopte esta misma idea de mundo alejado del vicio de la gran ciudad, de un paraíso en la tierra que representa la Edad Dorada como espacio y lugar utópicos que ejerce de modelo para la vuelta del hombre al mismo como *desiderátum*, escenario de los cantos melancólicos y reposados del pastor Dafnis con la flauta que el mismo Pan le enseñó a tocar.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 7



Pan enseñando a Dafnis a tocar la zampogna (c. 100 a.C.), Pompeya.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Más tarde Virgilio, ya en el mundo romano, se encargará de asentar en el imaginario occidental las ideas de la Arcadia feliz y la Edad Dorada. La primera mediante la imitación Teócrito en sus *Églogas* (c. 44-38 a.C.), volviendo a transportar la acción pastoril a la Arcadia; la segunda, en sus *Geórgicas* (29 a.C.), mediante la recuperación de la idea de un tiempo mítico feliz y utilizando como fuente principal *Los trabajos y los días* de Hesíodo. Virgilio habla de un espacio-tiempo utópico de la antigua Edad de Oro, anterior al reino de Júpiter, en que los campos no se sometían a la mano de agricultores (*nulli subigebant arua coloni*), en que no se permitía marcar o ponía mojones al campo (*ne signare quidem aut partiri limite campum fas erat*), en que apacentaban un ganado comunitario (*in medium quaerebant*) y la tierra producía sus frutos con entera libertad sin que nadie la forzara (*ipsaque tellus omnia liberius nullo poscente ferebat*) (I, 126-128). La armonía es el estado natural del ser humano.

El motivo arcádico tendrá un renacimiento en el siglo XV a partir del *Arcadia* (c. 1480) de Jacopo Sannazaro, inmensamente popular en el siglo XVI. Pero esta obra no surge *in vacuo*. Amén de Teócrito y Virgilio, el motivo popular del *pastor* y el *villancico* estaban presentes en las tradiciones vernáculas europeas (*pastorela* galaicoportuguesa por ejemplo) y en España, en concreto, fructifica especialmente en el género de la novela sentimental del siglo XV y en el teatro pastoril de Juan del Encina y Gil Vicente en la corte salmantina de finales del siglo XV (Cortijo 2001). Ello, a su vez, dará lugar, ya con el aditamento de Sannazaro, a toda una corriente novelística especialmente fructífera en el siglo XVI, la de la novela pastoril, cuyo incluye se hará sentir cuando menos hasta Cervantes.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 8



Les bergers d'Arcadie, (c. 1638), de Nicolas Poussin (1594-1665). Óleo sobre lienzo, 85 x 122 cm, Museo de Louvre.

El imaginario edénico se transporta también, a comienzos del siglo XVI, al recién descubierto continente americano. Son muchos los navegantes que al enfrentarse por primera vez con nativos en el Caribe, en las costas brasileñas o en el norte del continente, describirán la desnudez, la verdura y las costumbres como las del ser en estado natural feliz, y el escenario como edénico. Pareciera que recordaran el pasaje de las *Metamorfosis* (8 d.C.) ovidianas en que el poeta describe la edad dorada de la historia humana (I, 89-112) y que sirvió de texto base para la difusión de la idea de Edad de Oro en la Edad Media:



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a l'Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Aurea prima sata est aetas, quae vindice nullo,
sponte sua, sine lege fidem rectumque colebat.
Poena metusque aberant, nec verba minantia fixo
aere legebantur, nec supplex turba timebat
iudicis ora sui, sed erant sine vindice tuti.
Nondum caesa suis, peregrinum ut viseret orbem,
montibus in liquidas pinus descenderat undas,
nullaque mortales praeter sua litora norant.
Nondum praecipites cingebant oppida fossae;
non tuba directi, non aeris cornua flexi,
non galeae, non ensis erat: sine militis usu
mollia securae peragebant otia gentes.
ipsa quoque immunis rastroque intacta nec ullis
saucia vomeribus per se dabat omnia tellus;
contentique cibus nullo cogente creatis
arbutos fetus montanaque fraga legebant
cornaque et in duris haerentia mora rubetis
et quae deciderant patula Iovis arbore glandes.
Ver erat aeternum, placidique tepentibus auris
mulcebant zephyri natos sine semine flores.
Mox etiam fruges tellus inarata ferebat,
nec renovatus ager gravidis caneat aristis;
flumina iam lactis, iam flumina nectaris ibant,
flavaque de viridi stillabant ilice mella. (I, 89-112)⁴

⁴ Luego surgió la Edad de Oro, que sin que nadie lo forzara, / de su propia voluntad, mantuvo la verdad y la rectitud. / No había castigos ni miedo ni se preceptuaban castigos puestos / en (tabla de) bronce, ni la turba temía con miedo / las palabras del juez, / y estaban protegidos sin que hubiera juez. / No bajaban, a ver tierras extrañas, / de sus montes ni el barco surcaba las líquidas olas, / y los hombres no conocían otras orillas sino las suyas. / No había fosos profundos que rodearan las ciudades, / ni les guiaba en la guerra la trompeta ni los cuernos de bronce, / ni había cascos y espadas: segura, la gente se ejercitaba en alegre reposo. / Asimismo, sin que la tocaran ni el arado / la hendiera, la tierra por sí mismo proporcionaba todo: / y contentos con los alimentos que se habían cultivado sin que nadie trabajara, / comían los frutos de los árboles y los granos silvestres, / y las cerezas y las moras pegadas a arbustos rojizos y las bellotas / que caían de las encinas de Júpiter. / El verdor era perenne y apacible, y de auras suaves, / el céfiro acariciaba flores que habían crecido sin que las sembraran. / También el campo, sin que le araran, daba fruto, / y el campo cantaba con espigas cargadas habiéndose renovado; / los ríos con leche, los ríos con néctar fluían, / y la miel amarilla salía de la verde encina (traducción mía).



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 9



[La Edad Dorada](#) (ca. 1530), de Lucas Cranach *el Viejo* (1472-1553). Óleo sobre tablero fijado roble, 73,5 x 105,3 cm, Alte Pinakothek, Munich.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 10



[La Edad de Oro](#) (1641), Pietro da Cortona (1596-1669). Fresco, Sala della Stufa, Palazzo Pitti, Florencia.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Esta descripción del paraíso americano llega a su culmen con Giovanni da Verrazano, que, en viaje de exploración de la costa norteamericana para la corona francesa en 1524, compara la misma con la Arcadia griega y le otorga el apelativo de *Acadia* con que será conocido.⁵

El segundo motivo, el de la Edad de Oro (es decir, buena y noble, como dice Platón en *Cratilo* (397e), había partido de *Los trabajos y los días* de Hesíodo de ca. 700 a. C. Allí distinguía cinco edades (reducidas luego a cuatro por Ovidio), caracterizadas por su progresiva degeneración (exceptuada la heroica): la de oro, la de plata, la de bronce, la heroica y la de hierro. La misma idea defenderán con posterioridad Empédocles o los órficos, y aparecerá en el sueño de Nabucodonosor en *Daniel* 2: 31-45.

Para Hesíodo, en la de oro, anterior a la invención de las artes (y de la tecnología, con la consiguiente preocupación monetaria y el interés), la tierra producía con abundancia sin necesidad de cultivo y no había tristeza ni pesadumbre; los hombres se entretenían en banquetes y diversiones con ausencia de maldad, en una mansedumbre apacible, con paz y ausencia de males, en prosperidad y alegría:

ὥστε θεοὶ δ' ἔζων ἀκηδέα θυμὸν ἔχοντες
νόσφιν ἄτερ τε πόνων καὶ οἰζύος: οὐδέ τι δειλὸν
γῆρας ἐπῆν, αἰεὶ δὲ πόδας καὶ χεῖρας ὁμοῖοι
τέρποντ' ἐν θαλίῃσι κακῶν ἔκτοσθεν ἀπάντων:
θνητῶν δ' ὥσθ' ὕπνῳ δεδμημένοι: ἐσθλὰ δὲ πάντα
τοῖσιν ἔην: καρπὸν δ' ἔφερε ζεῖδωρος ἄρουρα
αὐτομάτῃ πολλὸν τε καὶ ἄφθονον: οἱ δ' ἔθελημοὶ
ἦσυχοι ἔργ' ἐνέμοντο σὺν ἐσθλοῖσιν πολέεσσιν.
ἀφνειοὶ μῆλοισι, φίλοι μακάρεσσι θεοῖσιν. (VV. 111-120)

Y vivían como dioses, sin dolor en sus corazones, / apartados del dolor y la pesadumbre;
/ la vejez no les caía encima y sin que les fallaran nunca los pies y las manos / se divertían
en banquetes alejados de todos los males. / Cuando morían era como si les sobreviniera
el sueño, y eran poseedores / de todas las cosas buenas; pues daba sus frutos sin cultivo

⁵ Otra explicación hace derivar el término *Acadia* de la palabra malecita *quod(d)y*, 'lugar fértil', o del mi'kmaq micmac *algatig*, 'campamento'.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

la tierra / por sí misma, en abundancia y sin penalidades: con facilidad / vivían en la tierra
con muchas cosas buenas, / ricos en ganados, amados por los dioses bienaventurados.

Nabucodonosor, soberano babilónico y creador de los Jardines Colgantes, tiene en *Daniel* 31-45 un sueño profético en que se le aparece una estatua que representa a un ser humano con cabeza de oro, pecho y armas de plata, estómago y muslos de bronce y piernas de hierro, con los pies hechos en parte de hierro y en parte de barro. La estatua se vendrá abajo tras chocar por una gran roca. El sueño se interpreta por Daniel como la sucesión de cuatro imperios tras el babilónico.

Conclusión

Hemos visto que varios motivos procedentes de diferentes tradiciones se entremezclaron (e influyeron) para constituir una visión del Paraíso y de la vuelta al Edén como *desiderátum* del hombre. De la noción misma de *paradeisos* y de Edén, se pasó a la del Seno de Abrahán y el Cielo en las religiones abrahámicas, al huerto cerrado de resonancias marianas y medievales o hasta a la Arcadia idílica de la época dorada o siglo de oro, heredera del mundo grecolatino.

Y estos motivos informaron no sólo las construcciones de las épocas clásica y medieval sino hasta las del temprano renacimiento, llegando en último término (un último término que nos queremos marcar para este trabajo) a esa búsqueda mesiánica de don Quijote de un paraíso idílico y arcádico en La Mancha. Este renacimiento del motivo arcádico aparece en II, 72 cuando don Quijote se ve obligado a retirarse por un año a la aldea y allí da cuenta de sus planes pastoriles:

Que tenía pensado de hacerse aquel año pastor y entretenerse en la soledad de los campos, donde a rienda suelta podía dar vado a sus amorosos pensamientos, ejercitándose en el pastoral y virtuoso ejercicio; y que les suplicaba [...] quisiesen ser sus compañeros, que él compraría ovejas y ganado suficiente que les diese nombre de pastores; y que [...] les tenía puestos los nombres, que les vendrían como de molde [...] que él se había de llamar el pastor Quijótiz; y el bachiller, el pastor Carrascón; y el cura, el pastor Curiambro XII; y Sancho Panza, el pastor Pancino.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Sobre este motivo se insistirá más, en II, 74, cuando, vencido y derrotado don Quijote, sea Sancho quien se aúpe al puesto de héroe casi-salvífico y use la Arcadia pastoril como infructuoso acicate de la esperanza de su amo:

— ¡Ay! —respondió Sancho, llorando—: no se muera vuestra merced, señor mío, sino tome mi consejo y viva muchos años, porque la mayor locura que puede hacer un hombre en esta vida es dejarse morir, sin más ni más, sin que nadie le mate, ni otras manos le acaben que las de la melancolía. Mire no sea perezoso, sino levántese desá cama, y vámonos al campo vestidos de pastores, como tenemos concertado: quizá tras de alguna mata hallaremos a la señora doña Dulcinea desencantada, que no haya más que ver.

Imagen 11



[*The Death of Don Quixote*](#) (Strang No. 562), 1902, William Strang (impresión). Papel, grabado, 19 x 25cm, British Museum.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

El caballero ha buscado su Arcadia feliz y aun ha adquirido un propósito mesiánico y salvífico que descubre tras su bajada a la Cueva de Montesinos.⁶ Ha encontrado su oficio en el mundo: el de caballero. Ha encontrado su propósito: ejercer el oficio por Dulcinea. Pero cuando, desencantado, tras su última derrota, se le obligue a dejar de ser caballero, perderá incluso la posibilidad de buscar su Paraíso. Sancho para entonces, que ha seguido de cerca las enseñanzas de su amo, reconoce que sólo buscando el sueño utópico de la Arcadia merece la pena vivir la vida. Por ello insta al caballero a no cejar en su empeño, que es ya también el mismo que motiva al escudero.

El Edén, el Paraíso, la Arcadia feliz y la Edad de Oro son motivos que en las culturas de tradición occidental y judeocristiana han informado el deseo del descanso último del hombre tras la muerte desde su doble eje crono-espacial. El jardín cerrado, regado por agua y de verdura perenne es un centro del mundo proyectado hacia un futuro temporal al que el hombre aspira y del que fue expulsado. Es el único lugar que merece y lo desea con un anhelo denodado pues lo considera su justa recompensa, su liberación de este valle de lágrimas.

Sea en este mundo o en el venidero, como si se tratara de una doble Jerusalén celeste y terrena a la vez, encierra en su mismo concepto las ideas de reino de Dios en los cielos y en la tierra, y está dotado del poder de engendrar miedo en el mundo romano pero también de mover la conducta humana hacia límites inimaginados. *Don Quijote dixit*.

Bibliografía

- CERVANTES, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha* (coord: Francisco RICO). Barcelona: Crítica, 1998.
CORTIJO OCAÑA, Antonio. *Mesianismo, epifanía y resurrección en el Quijote*. Madrid: Polifemo, 2016.
CORTIJO OCAÑA, Antonio. *La evolución genérica de la ficción sentimental*. London: Tamesis, 2001.
DELUMEAU, Jacques. *Une histoire du paradis. Le jardin des délices*. Paris: Fayard, 1992.
---. *Une histoire du paradis. Qu'e reste-t-il du paradis?* Paris: Hachette Pluriel, 2003.

⁶ CORTIJO OCAÑA, Antonio. *Mesianismo, epifanía y resurrección en el Quijote*. Madrid: Polifemo, 2016.



José María SALVADOR-GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to the Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

- GIGOT, Francis. “[The Bosom of Abraham](#)”. In: *The Catholic Encyclopedia*. Vol. 1. New York: Robert Appleton Company, 1907.
- LE GOFF, Jacques. *The Birth of Purgatory*. Chicago: University of Chicago Press, 1986.
- HESÍODO. *Theogony. Works and Days. Testimonia* (ed.: Glenn W. Most). *Loeb Classical Library* 57. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2018.
- MEHDI, Aqsa, Gao CHI, Parisa GÖKER. “A Comparative Study Between the Qur'an's Vision of Paradise and the Mughal Islamic Gardens of Lahore.” *Online Journal of Art and Design* 9.3 (2021): 1-16.
chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/http://www.adjournal.net/articles/93/931.pdf
- MOROCHO GAYO, Gaspar. “La edad de oro en Hesíodo y en la comedia antigua”. In: *Helmántica* 28.85-87 (1977): 377-388.
- NÚÑEZ DE TOLEDO, Julian. *Glosa sobre las Trezientas del famoso poeta Juan de Mena* (eds.: Weiss & Antonio Cortijo Ocaña). Madrid: Polifemo, 2015.
- OVIDIO. *Metamorphoses* (eds.: Frank Justus Miller & G. P. Goold). *Loeb Classical Library* 42. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1916.